

LIMA 07 DE FEBRERO DE 2018

Señores
PORT LOGISTICS S.A.C
Presente.-

Attn.: CONNIE REDHEAD / MARIA TERESA VASCONES

Ref.: Instrucciones de embarque 1x 40'RH MANGO ORGANICO EN TROZOS IQF

Estimados Señores

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Exportador : AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
Consignatario : VLM FOODS USA INC.
Notify 1 : J.E.S. FORWARDING INC.
Notify 2 : VLM FOODS USA INC.
POL/POD : PAITA, PERU / SAVANNAH - USA
Nave : JULIANA 806N
Booking : 80869041
ETD Paita : 13/02/2018
Linea naviera : HAPAG LLOYD

Producto: 1,765 CAJAS con 24,000 TM NT y 27.00 TM BT. Aprox.
CON **IQF ORGANIC MANGO CHUNK**, (MANGO ORGANICO EN TROZOS IQF) FORMATO 20MM X 20MM
A -20° C, Acondicionados en 1 X40' RH FCL/FCL
Valor: FOB US\$ 50,400.00

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" s/n de la Zona Industrial Municipal II, de Sullana, Sullana – Piura, Contacto: OMAR GARCIA #945279353.

Exportación sujeta al D.S. N° 104-95-EF (Drawback)
Para este embarque se utilizará la Factura N° XXXXX, con Fecha 10/02/2018
Se adjunta BOOKING y MATRIZ del B/L

****El contenedor deberá ser cargado el día SABADO 10/02/2018 A LA 9:00 AM**

NOTA: El Contenedor deberá ir con el Clip On prendido para que se vaya enfriando en la ruta Paita - Sullana
** Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C
**Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera
Paita – Sullana***

AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
Atentamente



Ivanesa R. Varillas Maceda
AGROMAR INDUSTRIAL S.A.

Dpto. de Exportaciones
Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 ENTEL 99 4058542 Cel. 969617001 RPM. *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
AV. PASEO DE LA REPUBLICA 3195,
OF 902, LIMA 27, PERU
PH: 511 4423993 FAX 511 4423693
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 80869041

1. Consignee:
VLM FOODS USA INC.
186 US OVAL SUITE 5
PLATTSBURGH, NY 12903 USA
FAX: 1514426-5977
2. Notify 2:
J.E.S. FORWARDING INC.
30 MONTGOMERY STREET
JERSEY CITY, NJ 07302 - USA
3. Notify 1:
VLM FOODS USA INC.
186 US OVAL SUITE 5
PLATTSBURGH, NY 12903 USA
FAX: 1514426-5977
docsimport@vlmfoods.com

JULIANA 806N

PAITA-PERU

SAVANNAH, USA

VLM	1x40' RH FCL/FCL SLAC	27,000.00
	1,765 CARTON BOXES CONTAINING:	KG.BT. APROX
	20.6856 MT NT OF IQF ORGANIC MANGO CHUNKS 20MMX20MM	
	(20,876.00 KG NT DE MANGO ORGANICO EN TROZOS CONGELADO	
	FORMATO 20MM X 20MM)	
	P.O. 703277	
	FDA REG. N° 15724205476	
	CUSTOM TARIFF N° 0811.90.91.00	
	PERUVIAN ORIGIN	
	TEMPERATURE -20°C	
	FREIGHT PREPAID	
	CLEAN ON BOARD	

Nuestra Referencia: 80869041

Page 1 of 4

Recibido de:

AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
 AV. PASEO DE LA REPUBLICA #3195,
 OF. 902-904 SAN ISIDRO
 27 LIMA
 PERU

Contacto CS Booking HL:

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.
 Teléfono +51 1 4116500
 Fax
 E-mail bookingpe_noreply@hlag.com

Nombre IVANESA VARILLAS
 Teléfono 511 442.3993
 E-mail EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM

Confirmación de Reserva - ORIGINAL

Date of Issue: 02-Feb-2018 17:11:30 ^{ES}

Nuestra Referencia: 80869041		Fecha de Reserva: 02-Feb-2018	
		Ref. Local de TPE	
No. de BL/SWB:		Reserva:	
Resumen: 1x45RT		No. de Cotización: Q1801LIM01164	
		<input type="checkbox"/> DG <input checked="" type="checkbox"/> Temp. <input type="checkbox"/> OOG <input type="checkbox"/> SOW	
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)		Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	

PORT FORWARDER

AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
 AV. PASEO DE LA REPUBLICA #3195,
 OF. 902-904 SAN ISIDRO
 27 LIMA
 PERU

Retiro contr. vacío desde depósitos

APM TERMINALS PAITA
 APM TERMINALS INLAND SERVICES
 ZONA IND. II, MZA. L LT.3 S/N
 KM.4.5 CARRETERA PAITA - SULLANA
 PAITA, PERU

Dirección Terminal de Exportaciones
 TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS
 PAITA S.A
 CALLE DEL FERROCARRIL 127
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel JULIANA Voy. No: 806N IMO No: 9477294 Call Sign: A8RZ5 Flag: LIBERIA	13-Feb-2018 17:00	15-Feb-2018 16:00
BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR (COCTG)	Vessel SAN CLEMENTE Voy. No: 8101N IMO No: 9699189 Call Sign: D5GN4 Flag: LIBERIA	17-Feb-2018 21:00	21-Feb-2018 02:00

BOBC0201-0597B



Nuestra Referencia: 80869041

Page 2 of 4

From	To	By	ETD	ETA
CARTAGENA (COLOMBIA) SPRC (COCTG)	SAVANNAH, GA GEORGIA PORTS USSAV (USSAV)	Vessel NYK RUMINA Voy. No: 040E IMO No: 9416991 Call Sign: 9V7645 Flag: SINGAPORE	23-Feb-2018 01:00	01-Mar-2018 13:00

Dirección Terminal de Importaciones

GEORGIA PORTS AUTHORITY
 FIRMS CODE: L738
 2 NORTH MAIN STR.
 GARDEN CITY TERMINAL
 GARDEN CITY, GA 31408, USA
 GARDEN CITY TERMINAL

Plazo limite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	PAITA (PEPAI)	10-Feb-2018 18:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	09-Feb-2018 11:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	PAITA (PEPAI)	09-Feb-2018 11:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	09-Feb-2018 11:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : DOC.PE@CSD.HLAG.COM

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	02-Feb-2018	APM TERMINALS PAITA	TEMP.
Tipo de Contenedor		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
Mercancía		Description: IQF MANGO CHUNK HS Code: 08 11 90 Gross Weight: 27500,0 KGM Outer Packing: 2300 Box				
Detalles de		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

Detalles de Aduanas

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: USA (AMS/ISF)

Hapag-Lloyd AG SCAC code: HLCU

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

Observaciones

RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE. NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO.
 SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:(http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html)
 A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE

BOBC0201-059TB



SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD.
ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

RETIRO DE UNIDADES REEFERS VACIAS POR TRAMARSA:
PARA EFECTUAR EL RETIRO DE UNIDADES VACIAS POR TRAMARSA SE DEBE SOLICITAR LA CITA RESPECTIVA ANTE EL DEPOSITO CON UN MINIMO 24 HORAS DE ANTICIPACION, INDICANDO FECHA, HORA DE RTIRO Y ADJUNTANDO EL BOOKING RESPECTIVO.
TODA SOLICITUD DEBE SER DIRIGIDA AL SIGUIENTE CORREO :
SERVICIOSYCITAS@TRAMARSA.COM.PE

Central Asistencias Emergencias Reefers

En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacio:

Callao - Tramarsa - 954965014 / 954965604
Callao - APM (Alconsa) - 962770524 / 940484761 / 959502363
Callao - Neptunia - 998148271

Paita - APM (Alconsa) - 987584764 / 987584096 / 980759062
Paita - Neptunia - 998337728

***** Atencion 24/7 *****

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea.
Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

SERVICIOS LOCALES
SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTURARIO

*** VGM ***

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html.

Hapag LLOYD otorga 7 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion

BOBC0201-059TB



Nuestra Referencia: 80869041

Page 4 of 4

de los bienes, el transportista no será responsable por cualquier pérdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspección o el nuevo embalaje.

El Transportista tendrá derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under www.hapag-lloyd.com, containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

BOBC0201-059TB

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt

Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burr, Anthony J. Firmin, Thorsten Haeser

Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

[Submit your VGM](#)

